

今年首季外貿總值
較去年多出近五成

政府統計處今日（星期四）發表的貿易統計摘要數字顯示，一九八四年一月至三月商品貿易總值為九百四十六億二千一百萬元，與一九八三年同期比較，增加百分之四十八。

本港產品出口總值為二百八十一億一千五百萬元，增幅為百分之五十一。入口貨品總值四百八十七億八千四百萬元，增幅為百分之四十三。轉口貨品總值一百七十七億二千二百萬元，增幅為百分之五十九。本港產品出口及轉口貨品總值合計增加百分之五十四。

附表一為本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況。

輸往美國之本港產品總值增幅為百分之六十九。輸出大為增加之貨品有衣着（增十八億八千二百萬元，或百分之七十一）；辦公室器材及自動資料處理設備（增六億二千九百萬元，或百分之一百一十三）及電機、電器用具及零件（增五億九千一百萬元，或百分之七十二）。另一方面，本港輸往美國有減少之貨品為半導體和真空管（減三千三百萬元，或百分之六十六），及鐘錶（減二千三百萬元，或百分之四）。

輸往西德大部份貨品之總值均告增加，包括衣着（增四億四千四百萬元，或百分之四十八），辦公室器材及自動資料處理設備（增五千一百萬元，或百分之一百四十八），及通訊、錄音及音響器材（增三千二百萬元，或百分之二十八）。

輸往英國之本港產品，增加者有衣着（增二億五千一百萬元，或百分之四十一）；辦公室器材及自動資料處理設備（增二億三千五百萬元，或百分之四十一）；通訊、錄音及音響器材（增五千六百萬元，或百分之八十三）；及紡織品（增三千六百萬元，或百分之三十二）。

輸往中國之本港產品，有顯著增加者為：紡織品（增一億八千一百萬元，或百分之六十一），及通訊、錄音及音響器材（增一億四千二百萬元，或百分之四十一）。

本港輸往日本之衣着亦顯著增加一億二千七百萬元，增幅為百分之七十四。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

由十個主要地區入口的貿易變動情況，概列於附表三。

本港對由中國入口的貨品需求仍殷。有增加者主要為紡織品（增十八億三千六百萬元，或百分之三十一），衣着（增七億七千四百萬元，或百分之七十），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增三億零七百萬元，或百分之二十七），通訊、錄音及音響器材（增一億四千五百萬元，或百分之六十一）以及生果、蔬菜（增一億一千九百萬元，或百分之三十一）。

由日本入口之貨品，有增加者為電機、電器用具及零件（增七億三千七百萬元，或百分之八十一），和紡織品（增六億二千六百萬元，或百分之六十一）。但亦有部份入口貨品減少，計為嬰兒車、玩具、遊戲和體育用品（減一千一百萬元，或百分之十一），以及魚類、甲殼類及軟體類動物及製品（減五百萬元，或百分之六）。

由美國入口之貨品有增加者，大部份爲電機、電器用具及零件（增五億二千四百萬元，或百分之一百），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增一億九千六百萬元，或百分之三十五），以及辦公室器材及自動資料處理設備（增一億六千九百萬元，或百分之四十）。另一方面，減少者爲動植物原料（減一千九百萬元，或百分之二十七），以及一般工業機械及零件（減一千萬元，或百分之八）。

此外，由台灣輸入的辦公室用具及文具減少一千三百萬元，減幅爲百分之四十五；由新加坡輸入的鐘錶減少三千六百萬元，減幅爲百分之二十七。而台灣運來的紡織品則有所增加（增四億七千三百萬元，或百分之六十一）；來自新加坡的石油、石油產品及有關物料亦有增加（增三億四千萬元，或百分之二十七）。

附表四列出入口貨品以類別計的較重要變動情況。

轉口方面，輸往多個國家的貨物有所增加，計中國（增二十九億三千四百萬元或百分之一百六十三），美國（增十一億二千八百萬元或百分之七十七），台灣（增五億七千三百萬元，或百分之九十六），日本（增五億二千萬元，或百分之九十二），南韓（增二億九千八百萬元，或百分之六十），澳洲（增一億四千七百萬元，或百分之八十一），新加坡（增一億四千一百萬元，或百分之十四）及澳門（增一億三千八百萬元，或百分之三十五）。

另一方面，轉口往尼日利亞之貨品總值則減少二億一千六百萬元，減幅百分之八十，輸往印尼者則減少一億七千七百萬元，減幅百分之十五。

輸往十個主要市場的轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁之增長，較顯著者為紡織品（增十二億四千五百萬元，或百分之八十六），電機、電器用具及零件（增九億三千一百萬元，或百分之一百一十三），衣者（增五億九千八百萬元，或百分之六十九），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（未製成紗或織物者）（增二億九千七百萬元，或百分之一百七十六）。

經港轉口貨品總值減少者為油籽及含油果實（減六千五百萬元，或百分之五十五），礦砂及金屬廢料（減九百萬元，或百分之二十），炸藥及煙火製品（減七百萬元，或百分之八）。

轉口貿易以主要貨品類別計的較重要變動情況列於附表六。

一九八四年三月份的「香港貿易統計簡介」約在本月二十二日出版，在政府刊物銷售處發售。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於六月初出版。

訂購該等報告書者，可向樂成行政政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。而有關統計數字可向政府統計處查詢（電話：五十四四四三六）。

(表一) 本港產品輸往十個主要市場之情況

	(百萬元計)		增加	增加百分率
	一九八四年 一月至三月	一九八三年 一月至三月		
美國	一二〇六八	七一三三	四九三五	六九
西德	二二二三	一五五四	六六九	四三
英國	二〇八九	一四七六	六一三	四二
中國	一九八四	一〇六三	九二二	八七
日本	九九六	七一四	二八一	三九
加拿大	九一〇	六二六	二八四	四五
澳洲	八四二	五二五	三一六	六〇
新加坡	六二一	四四四	一七七	四〇
荷蘭	五三七	四一一	一二七	三一
瑞士	四四六	三二八	一一八	三六

(表二) 以主要類別計港製貨品出口情況

	(百萬元計)		增加	增加百分率
	一九八四年 一月至三月	一九八三年 一月至三月		
衣着用品	九四五九	六一六四	三二九五	五三
雜項製成品(主要 為塑膠玩具、洋娃 娃、珠寶、金器、 銀器及手工花)	三八九三	二七五〇	一一四三	四二
電機及電器用具(主 要為半導體、真空 管及家庭電器)	二四四一	一五三三	九〇八	五九
通訊、錄音及音響 器材	二二〇七	一三二二	八八六	六七
攝影器材、光學貨 品及鐘錶	二一一四	一八九一	二二三	一二
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	二〇五五	一三四三	六八七一三	四二五三

(表三) 由十個主要國家和地區入口貿易情況

	一九八四年		增加	增加百分率
	一月至三月	(百萬元計)		
中國	一二五二四	八〇七〇	四四五四	五五
日本	一一一四六	七七二八	三四一八	四四
美國	五〇一五	三六七〇	一三四六	三七
台灣	三五四一	二三二五	一二一六	五二
新加坡	二八三三	二一二四	七〇九	三三
英國	二一三一	一六三二	四九八	三一
南韓	一四八七	九五—	五三六	五六
西德	一一二三	九一四	二〇九	二三
瑞士	八一七	六四二	一七五	二七
澳洲	七三四	四九六	二三八	四八

(表四) 以貨品類別計之入口情況

	(百萬元計)		增加	增加百分率
	一九八四年 一月至三月	一九八三年 一月至三月		
主要根據用料分類之 製成品(主要為紡織 品、鑽石、鋼鐵及紙 張)	一四四八六	八九〇三	五五八三	六三
機械及運輸工具	一一五七二	七七五四	三八一八	四九
雜項製成品(主要為 鐘錶及裝飾品)	八一三二	六〇五四	二〇七八	三四
食物及主要供食用 之牲口	四七八八	四〇〇五	七八三	二〇
化學品及有關製品	三五〇四	二四六二	一〇四一	四二
礦物燃料、潤滑劑及 有關物料	二八〇七	二六八一	一二六	五

(表五) 本港轉口往十個主要市場之貿易情況

	一九八四年		一九八三年		增或減	變動百分率
	一月至三月	(百萬元計)	一月至三月	(百萬元計)		
中國	四七三八		一八〇四		增二九三四	增一六三
美國	二五九二		一四六四		增一一二八	增七七
台灣	一一六七		五九四		增五七三	增九六
新加坡	一一三一		九九〇		增一四一	增一四
日本	一〇八五		五六五		增五二〇	增九二
印尼	一〇二二		一一九九		減一七七	減一五
南韓	七九二		四九四		增二九八	增六〇
澳門	五三二		三九五		增一三八	增三五
澳洲	三二八		一八一		增一四七	增八一
泰國	三二〇		二三二		增八八	增三八

(表六) 以主要貨品類別計之轉口貿易

	一九八四年	一九八三年	增加	增加百分率
	一月至三月	一月至三月	(百萬元計)	(百萬元計)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	二六九五	一四五一	一二四五	八六
電機及電器用具	一七五一	八二一	九三一	一一三
衣著用品	一四六〇	八六二	五九八	六九
攝影器材、光學貨 品及鐘錶	一一〇三	八七三	二三〇	二六
雜項製成品	九一三	六一六	二九七	四八
非金屬礦產製品	七四八	四七四	二七四	五八

清潔香港委員稱：

美化環境成功

需賴市民參與

清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員鄧兆棠醫生今日表示，政府致力為新市鎮增添綠化地帶以美化居住環境之工作要得到成功，有賴市民大眾的合作和參與。

鄧醫生同時鼓勵市民在本年度種樹季節當中，盡量種植更多各式各樣的樹木及花卉，以配合不斷推行之清潔香港運動美化階段的工作。

由於在新界區有不少花草樹木，最近破不守公德之市民及旅遊人士隨意破壞及蟻折；鄧氏因此向市民大眾呼籲，應千萬珍惜郊野地區及路旁園圃所種植之一草一木，切勿隨便攀摘，使該等植物能夠茁壯成長，供全港市民欣賞。

鄧兆棠醫生今日先後前往元朗區多處園地，包括落馬洲眺望區巡視，以瞭解清潔香港運動美化階段的工作。

今日陪同鄧氏前往視察者，有新界市政署署長希活及元朗市政主任陳廷坡。

在巡視當中，鄧氏獲悉新界市政署去年在元朗區多處地點，共種植約一萬七千株樹木、灌木、攀藤類植物、鋪地性植物以及各類時花，使該個急劇發展的新市鎮內的光禿地帶，變成綠蔭地區。

新界市政署在未來數個月內，會繼續在元朗區各處遊樂場、公園、小園地及路旁種植約二萬株植物。為正式展開本年度之美化工作，該署將於六月在元朗區舉行一個植樹日。

在今日長達兩小時的視察中，鄧兆棠醫生亦前往悠潭尾村及圍仔村，觀看新界市政署在元朗區各處河道所推行之清理工作。該等每日不斷進行之工作，不單將河道及兩岸之垃圾清理，同時更可預防河流因受廢物淤塞而泛濫。

最後，一行人更抵達新田蕃田村巡視。由於新界市政署及元朗政務處於最近曾聯合推行一項清理行動，以鼓勵村民參與改善居住環境，該村之衛生情況現已甚為理想。

編輯注意：鄧兆棠醫生前往元朗區巡視之圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

代理港督訪英國文化協會

代理港督夏鼎基爵士今（星期四）午前往灣仔，訪問英國文化協會。

該會駐港代表司徒贊歡迎夏鼎基爵士蒞臨，並為他介紹該會的工作。

夏鼎基爵士又與該會的英語教育主任范維恩，行政總監李樹泰和校監白安德會面。

英國文化協會於一九四八年在港設立辦事處，目的是通過文化、教育和技術上之合作，促進各界對英國的瞭解和認識。

一九七六年該會設立一所小規模的英國語文學院，其後發展迅速，去年學生人數達八千六百名。

除舉辦英國電影週外，協會又贊助文藝表演團體來港演出，如英國皇家芭蕾舞團和倫敦交響樂團等。

夏鼎基爵士亦獲悉英國文化協會為教育署的中、小學教師提供語文進修課程。此外，多個政府部門和私人機構的人員，亦有參加協會舉辦的其他訓練課程。

在巡視時，夏鼎基爵士與二十多名正參加語文訓練班的小學教師見面。

隨後，他又參觀該會極受歡迎的圖書館，以及電腦輔助學習英語課室、資料部和視聽教材製作部。

該會負責人告知夏鼎基爵士，今年為英國文化協會五十週年紀念，由五月開始，一連串慶祝節目會在英國舉行，英女皇為該會贊助人，她會親臨英國文化協會倫敦總部訪問。

香港方面，英國文化協會亦舉行多項慶祝活動，其中之一為贊助香港管絃樂團在六月舉行演奏會。

編輯注意：夏鼎基爵士訪問時之圖片經由傳真機發放。

大坑東邨巴士總站劃為禁區

運輸署宣佈：由星期六（五月十二日）上午十時起，大坑東邨巴士總站將劃為禁區。

除專利巴士及經運輸署書面特許者外，其他機動車輛一律禁止駛入該巴士總站。

音統處活動展覽週

音樂事務統籌處將於五月十四日（星期一）至五月二十日（星期日）在觀塘音樂中心舉辦「音統處活動展覽週」。

該展覽會利用電視錄影帶、圖表及照片介紹音統處舉辦的各項器樂訓練計劃、大型音樂活動以及國際音樂交流計劃。

音統處是於一九七七年十月成立，致力於培養新一代的音樂人材及提高他們對音樂的興趣，觀塘區居民可藉這項展覽進一步了解音統處各項活動。

觀塘音樂中心位於牛頭角定富街一百號仁厚大廈二樓。展覽開放時間為星期一至星期五上午九時至下午七時，星期六、日則由上午九時至下午五時。歡迎各界人士參觀。

學校或團體可預約參觀時間，以便安排專人介紹及解答有關之詢問，查詢請電：三一七五六—三二八。

觀塘建污水隔濾廠 改善港海東部水質

工程拓展署正在觀塘偉業街及榮業街交界處建造一座污水隔濾廠，藉以改善維多利亞港東部之水質。

污水廠佔地九千七百八十平方米，建造費達二千六百五十萬元。

有關工程已於本月初展開，估計於一九八六年尾完成。

該污水隔濾廠足以應付牛頭角、秀茂坪、藍田及觀塘區九十四萬居民及一百二十二公頃工業用地的需求。

隔濾廠建成後，上述地區所排出之污水，將會經過隔濾，除去沙礫及沉澱等步驟，再經由一條現正興建之海底排水管排出大海。

該海底排水管長約一千四百米，由雙管構成，每條管道之直徑為二千一百毫米，由偉業街對開海床興建伸出維多利亞港。

因此，處理過之活水將得以在深水處排出及消散，以減低海港海水之污染程度。

海底排水管之建築費用約三千五百五十萬元，十月便可以竣工。

首位女性地政主任
獲頒土地管理證書

首位任職於政府地政署的女性地政主任最近完成土地管理證書課程。

黃胡少英女士於一九八一年加入地政主任行列工作。她為該署二十六名獲頒證書的其中一位地政主任。地政署署長杜迥今日（星期四）主持頒發證書儀式。

該項土地管理證書課程為期兩年，為日間給假部份時間訓練課程，由地政署及香港理工學院合辦。

課程科目包括有：土地測量及地圖解釋；土地及樓宇估價；與土地行政有關之法律；樓宇建造；土地利用及發展；編制及管理；經濟學等。

杜迥署長頒發證書時嘉獎各地政主任在保持擔任每日工作的同時，極其努力考取優良成績。

他說，由於課程程度相當高，因此香港理工學院教務委員會已同意將該土地管理證書課程改為高級證書課程。

連同上述二十六名地政主任在內，自從該課程於一九七四年開辦至今，已共有一百八十名地政主任完成課程；此外，另有四十位地政主任正在攻讀這課程。

九龍城業餘歌唱比賽週六舉行

九龍城區業餘歌唱比賽將於星期六（五月十二日）晚上假高山劇場舉行。

十二位年齡在十八至卅二歲之間的參賽者，是從三百位報名者之中，經過多次試音後挑選出來。

應邀在當晚表演助興的嘉賓將有歌星蔡國權及何明華會督銀禧中學學生。

比賽的評判計有填詞人鄭國江、香港電台唱片節目主持人張文新及亞洲電視有限公司關聖佑。

當晚的冠軍將代表九龍城區在八月十一日與其他十七區的優勝者參加準決賽。

全港十八區業餘歌唱比賽自三月底開始舉行，以鼓勵市民參與社區事務，及宣傳快將展開的選民登記及區議會選舉。

業餘歌唱比賽是由政務總署、香港電台及星島報業有限公司合辦。

編輯注意：九龍城區業餘歌唱比賽將於星期六（五月十二日）下午八時在高山劇場舉行。歡迎派員訪攝。

編輯注意：

布樂民少將檢閱義勇軍

駐港英軍總司令布樂民少將，將於星期日（五月十三日）上午九時三十分，在跑馬地體育路皇家香港軍團（義勇軍）總部，檢閱一批剛完成基本訓練的義勇軍。布樂民少將且將頒發服務成績優異獎狀及獎章予服役超過十二年的軍團成員。

今次將有結業女兵共三十一名，與五十一名男兵同時參加結業會操。她們是自從女義勇軍隊伍於一九六七年解散以來首批入伍的新女兵。

歡迎派員訪攝。政府新聞處及皇家香港軍團人員屆時將到場協助新聞界。

坪洲展開清拆行動

坪洲今日（星期四）展開一項環境改善清拆行動，將島上街道的違例簷篷、廢料、垃圾及雜物清除。

今日的行動是離島區大規模清除街道阻塞物行動的第二階段工作，由離島政務處、警務處、地政署、新界市政署及房屋署聯合進行。

離島政務主任黃鴻超說：「為方便工作，坪洲舊碼頭以北的地方分作四部份，每部份的障礙物將在一天內清理完畢。」

「清拆行動每兩週進行一天。故此，在坪洲這選定區域進行的整個行動，將會在八星期內完成。」

是項行動是由離島區街道管理委員會發起，並得到離島區議會的通過，目的在找出區內有障礙物的街道，然後逐步予以清理。

街道管理委員會將長洲、坪洲、大嶼山及南丫四個島嶼需要清理的街道劃分為十七個區域。

黃氏說：「清理的先後次序，是按照阻塞物所構成的衛生及火警問題的嚴重性，所在的位置及面積而定。」

第一階段的清拆行動已於去年十一月及十二月在長洲的第一個目標區域進行。

他說：「當四個島嶼上的第一個目標區域均完成首輪清理後，清理行動將再按次序在各島嶼的第二個目標區域進行。」

黃氏並呼籲店主及有關人士合作，將阻街的物件及貨物搬走，及將違例簷篷拆除。

他又說：「政府將嚴格執行法例，倘若經已清理的障礙物再度出現，定會再予清除。」

編輯注意：

一幅攝於今日清拆行動的照片，經政府新聞處傳真機發出。

屯門道路一段夜間暫封閉

運輸署宣佈：屯門4B路介於九巴線路五十M、五十三、六十一及六十七M之巴士站與D9路南面交界處之間一段，將由五月十一日至十三日（星期五至日）由凌晨十二時三十分至上午五時四十五分封閉，以便進行工程。

封閉期間，4B路不准通車，車輛請改用D9路駛入青山公路。

葵涌林士德室內運動場
修理完竣週日重新開放

新界市政署今日宣佈：葵涌林士德室內運動場之維修工程現已完成，並且將於本星期日（五月十三日）起重新開放，供市民使用。

該署發言人表示，該室內運動場每日由上午七時至晚上十一時開放。任何人士可預早七天親自前往該室內運動場申請租用。

室內運動場設有籃球、排球、羽毛球、乒乓球及體操等場地，採先到先得辦法分配。

編輯注意：

傷殘青年獎勵計劃

記者會星期六舉行

一項有關傷殘青年獎勵計劃的記者招待會，將於星期六（五月十二日）下午三時在銅鑼灣怡東酒店三樓怡禮閣舉行。

是項傷殘青年獎勵計劃的主旨是促進「傷健不分，機會均等」，為政府今年一連串復康教育活動之一部份，由半島青年商會及社會福利署合辦，並由香港蜆殼有限公司贊助。

出席記者招待會者將有半島青年商會之陳海雲及趙少雄；社會福利署之夏馮德馨及羅國強，和香港蜆殼有限公司之吳炳華。

歡迎派員出席。